



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANS DORF · SCHMALENBECK e. V.

22. JAHRGANG

NUMMER 5, MAI 1970

Veranstaltung des Heimatvereins

Sonnabend, 20. Juni 1970

Nachmittags - Ausfahrt an die Ostsee

Gemeinsame Seefahrt und Kaffeetafel in **Niendorf/Ostsee**

Abfahrt:

14.00 Uhr Bhf. Schmalenbeck

14.10 Uhr Bhf. Großhansdorf

14.15 Uhr Rathaus

Rückkehr gegen 20.00 Uhr

Busfahrt: 5,— DM, Mitglieder 4,— DM

Karten bis zum 15. 6. in den bekannten Vorverkaufsstellen.

DAMEN- U. HERREN-SALON

Franz Spanblöchl

GROSSHANSDORF

Wöhrendamm 7, Telefon 6 36 37

Geschäftszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag bis Donnerstag

8.00 bis 18.00 Uhr

Freitag 8.00 bis 18.30 Uhr

Sonnabend 8.00 bis 13.00 Uhr

Unser Schlager!

NUR ECHTHAAR

Mini-Haarteile 15 cm 20,— DM

Haarteile 25 cm 35,— DM

Kurzhaarperücke 90,— DM

mit Frisur und Schnitt

Unser Mittwoch-Sonderangebot bleibt bestehen:

komplette Dauerwelle 20,— DM

Weiblicher Lehrling gesucht

Grundstücks- und Finanzierungs-sorgen?

Dann wenden Sie sich an die am Platze
älteste Hausmaklerfirma.

Wir beraten Sie in allen Grundstücksfragen.

Otto Cropp

Hausmakler RDM

Großhansdorf, Wöhrendamm 58, Tel. 6 11 57



Gut beraten — gut gekauft

im Fachgeschäft

für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten • Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf • Eilbergweg 14

(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. 62234

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen

Das geht alle Sparbüchinhaber an!

Als eine der ersten Banken in Schleswig-Holstein bieten wir Ihnen das

„unfallversicherte“ Sparbuch

Kann man denn das Sparbuch überhaupt noch sicherer machen, als es sowieso schon ist?

Wir sagen: ja — und beweisen es mit unserem **brandneuen Angebot**, gültig ab 1. Juni 1970:

Wir lassen Sie — kostenlos für Sie — unfallversichern, wenn Sie bei uns ein Sparkonto unterhalten oder neu einrichten. Das Doppelte des zuletzt vorhandenen Guthabens zahlen wir an die Angehörigen aus, falls der Kontoinhaber durch einen Unfall stirbt.

Mit dieser modernen Bankleistung wird Ihr Sparbuch zu einer noch wichtigeren und wertvolleren Grundlage Ihrer Vorsorge und Sicherheit. Ihr Geld ist sicher angelegt, jederzeit verfügbar — und wird attraktiv verzinst. Gerade jetzt haben wir die Sparzinsen wieder erhöht — je nach Laufzeit

von 5 bis 8 %

Nutzen Sie die zusätzliche Unfallversicherung aus — besuchen Sie uns!



SPAR- U. DARLEHNSKASSE SÜDSTORMARN

Filiale Schmalenbeck

Ahrensfelder Weg 6, Telefon 6 21 68
Herr H. Vehrs

Filiale Großhansdorf

Eilbergweg 3—5, Telefon 6 23 77
Herr D. Noetzel

Außerdem vertreten in Siek, Stellau, Langelohe und Stapelfeld

Müllabfuhr

Um die letzten Unklarheiten bei der wöchentlichen Müllabfuhr endlich zu beseitigen, veröffentlichen wir nachfolgend den Abfuhrplan.

Der Müllbeseitigungsverband Stormarn hat die Abfuhr des Hausmülls wie folgt eingeteilt:

Bezirk I (mittwochs)

Am Brink, An der Eilshorst, Beim Fahrenberg, Beimoorweg, Birkenweg, Bruno-Stelzner-Weg, Deefkamp, Eckhoff, Eichenweg, Eilbergweg, Erlenring, Hansdorfer Landstraße, Hansdorfer Mühlendamm, Hasselkamp, Hermesstieg, Himmels-horst 12—30 und 5—41, Hoisdorfer Landstraße, Jäckbornsweg, Kastanienweg, Mielerstede, Ostpreußenweg, Pinnberg, Radeland, Rtdornweg, Rümeland, Schaapkamp, Up de Worth, Voßberg, Waldreiterweg, Wöhrendamm.

Bezirk II (donnerstag)

Achtern Diek 1—4, Achtertwiete, Ahrensfelder Weg, Alte Landstraße, Alter Achterkamp, Neuer Achterkamp, Babenkoppel, Babentwiete, Barkholt, Bartelskamp, Bei den rauen Bergen, Diektwiete, Dörpstede, Elchweg, Grote Horst, Groten Diek, Haberkamp, Haberstieg, Himmelshorst 34—42 und 45—71, Ihlen-dieksweg, Kortenkamp, Kuckuckskamp, Looge, Lurup, Lütten Diek, Martin-Meyer-Weg, Nievesland, Ole Koppel, Ostlandstraße, Papenwisch, Plaggenkamp, Pommernweg, Rehwinkel, Roggenstieg, Roseneck, Sieker Landstraße, Smale Beeke, Stiller Winkel, Tannenhain, Wassenkamp, Wetenkamp, Wetenstieg.

Die Abfuhr wird in der Zeit von 6.00 bis 18.00 Uhr durchgeführt.

Grundsätzlich erhält jeder Haushalt mindestens ein Müllgefäß, das durch den Abfuhr-Unternehmer gestellt wird. Langt dieses nicht, kann ein weiteres angefordert werden. Im Zweifelsfalle bestimmt der Verband die Zahl der auf den Grundstücken zu benutzenden Müllgefäße unter Berücksichtigung des Müll-anfalls. Die Gefäße dürfen zu anderen Zwecken als der Aufbewahrung von Müll nicht verwendet werden. Die Deckel müssen geschlossen sein; ein Überfüllen der Gefäße, das das Schließen der Deckel verhindert, sowie ein Einstampfen oder Einschlämmen des Inhalts ist nicht zulässig. Bitte, bringen Sie Schlacke und Asche nicht in heißem Zustand in die Müllgefäße ein. Beachten Sie, daß in den Wintermonaten Abfälle, die festfrieren können, nicht in die Gefäße hineingetan werden, da sie ein Entleeren der Gefäße unmöglich machen. Durch die Benutzer beschädigte oder außergewöhnlich abgenutzte Müllgefäße müssen kostenpflichtig ersetzt werden. Stellen Sie bitte die Müllgefäße zu den zur Abholung festgesetzten Zeiten am Fahrbahnrand oder an den von dem Verband bestimmten Stellen ab; sie dürfen den Verkehr nicht behindern. Für besondere Fälle von größerem Müllanfall können neben den Müllgefäßen auch besonders gekennzeichnete Müllsäcke für 2,— DM/Stück nur bei der Gemeindeverwaltung Großhansdorf, Gemeindekasse, während der Sprechstunden erworben werden.

Selbstanlieferer aus Großhansdorf können zusätzlich Abfall in der Schuttkuhle Ottendorf abladen. Diese Müllkuhle ist montags bis freitags von 8.00 bis 16.00 Uhr, sonnabends 9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Müll, der mit Handwagen und Kraftfahrzeugen ohne Ladefläche angefahren wird, kann kostenfrei abgeladen werden. Im übrigen ist für den ersten cbm Müll ein Entgelt von 3,— DM und für jeden weiteren angefangenen cbm Müll ein Entgelt von 2,— DM zu bezahlen.

Frohen
Herzens
genießen
HB ist
mild
und
schmeckt



HAUS BERGMANN



Gemeinde Großhansdorf / Wahlergebnis

Wahl- bezirk Nr.	A1 + A2 Wahl- berechtigte insgesamt	Zahl der Wähler	ungültige Stimm- zettel	gültige Stimm- zettel	CDU Name	CDU Stimmen	SPD Name
1	1 064	728	11	1 359	Umlauff Deppen	369 340	Esser Buss
2	1 043	786	13	1 488	Engel Dillenburg	353 347	Kuhlwein Herbers
3	1 157	871	13	1 598	Holst Voigt	412 359	Stuhr Rust
4	993	723	3	1 382	Kordon Block	363 332	Preßler Vomfelde
5	1 035	752	7	1 365	Dr. Senger v. Mangoldt	348 304	Michael Reichert
zus.	5 292	3 860	47	7 192		3 527	

Wahlbeteiligung: 72,94 %

Von den gültigen Stimmen entfallen: CDU 49,04 ‰, SPD 39,11 ‰, FDP 11,18 ‰, NPD 0,67 ‰.

Direkt gewählte Vertreter:

CDU: Umlauff, Deppen, Engel, Dillenburg, Holst, Voigt, Kordon, Block, Dr. Senger, v. Mangoldt, SPD: keine, FDP: keine.

Kreiswahl

Stimm- bezirk	Wahl- berechtigte insgesamt	Zahl der Wähler	ungültige Stimmen	gültige Stimmen	CDU Name	CDU Stimmen
17	= Wahlbezirk					
118	1 157	871	25	846	Eck, H.-J.	389
119	993	722	20	702		327
120	1 035	751	18	733		329
zus.	3 185	2 344	63	2 281		1 045
18	= Wahlbezirk					
121	1 068	730	17	713	Ahrens, W.	355
122	1 043	786	17	769		341
zus.	2 111	1 516	34	1 482		696

der Gemeindewahl am 26. April 1970

SPD Stimmen	FDP Name	FDP Stimmen	NPD Name	NPD Stimmen	Zusammen	direkt gewählt	
						Name	Partei
248 251	Ismael Zahlten U.	80 71	— —	— —	1 359	Umlauff Deppen	CDU CDU
296 308	Habicht Zahlten K.	91 93	— —	— —	1 488	Engel Dillenburg	CDU CDU
340 353	Steffke Lau	58 76	— —	— —	1 598	Holst Voigt	CDU CDU
216 253	Wilken Langner	111 107	— —	— —	1 382	Kordon Block	CDU CDU
270 278	Dr. Herrmann Meynerts	52 65	Preuß —	48 —	1 365	Dr. Senger v. Mangoldt	CDU CDU
813		804		48	7 192		

Listenvertreter:

SPD: Stuhr, Preßler, Vomfelde, Esser, Buss, Michael, Reichert.

FDP: Wilken, Langner.

Insgesamt: CDU: 10, SPD: 7, FDP: 2.

am 26. April 1970

SPD Name	SPD Stimmen	FDP Name	FDP Stimmen	NPD Name	NPD Stimmen	Zusammen
Rust, W.	373	Lau, V.	58	Preuß, E.	26	846
	262		88		25	702
	313		44		47	733
	948		190		98	2 281
Reichert, M.	266	Dreves, H.-D.	68	Altrock, F.	24	713
	288		118		22	769
	554		186		46	1 482



Aus der Schlachtereier-Abteilung diese Woche preiswert:

Zur Spargelzeit:

Holsteiner Katenschinken

im Ganzen ca. 6-9 kg	500 g	5,95
----------------------	-------	-------------

Holsteiner Teilschinken	125 g	1,48
-------------------------	-------	-------------

BOB Rotkohl	1/1 Gl.	1,08
-------------	---------	-------------

Form. Champignon, geschn.	1/4 Ds.	1.08
---------------------------	---------	-------------

Pfirsiche in Scheiben	1/1 Ds.	1,28
-----------------------	---------	-------------

Ananas geraspelt	2/3 Ds.	-,68
------------------	---------	-------------

Oldesloer Korn 32 %	1/1 Fl.	5,68
---------------------	---------	-------------

Die Frage blieb unbeantwortet

Gesamtschule - ja oder nein?

Der kommunalpolitische Ausschuß des Heimatvereins hatte zu einem Diskussionsabend im Waldreitersaal eingeladen. Über das Thema des Abends „Ist die Gesamtschule die Schule der Zukunft“ referierte Prof. Dr. G. Borowski von der Pädagogischen Hochschule Kiel. In seinen dreiteiligen Ausführungen ging der Vortragende zunächst auf die Entwicklung des Schulwesens in der Bundesrepublik nach dem Zweiten Weltkrieg ein, das sich im wesentlichen an der Reformpädagogik der 20er Jahre orientierte. Sehr deutlich umriß er die berechtigten Argumente der damaligen Kritik, die am veralteten Schulsystem immer wieder geäußert wurden, aber noch keinen nachhaltigen Umschwung brachten. Im zweiten Teil setzte sich Prof. Borowski mit dem heutigen Schulwesen kritisch auseinander.

Eine wesentliche Antriebsfeder, die zahlreichen Planungen und die bestehenden Schulformen umzustrukturieren, letztlich gewisse Reformen in schulischen Bereichen zu schaffen, die dem Kind eine ihm zeitgemäße Erziehung gewährleisten sollten, liegt seines Erachtens in den Schlagworten wie „Bildungsnotstand“ oder „zu wenig Bildungschancen“.

Folgende Punkte fanden in seinen weiteren Ausführungen besondere Beachtung:

- Der Vertikelbau des Schulsystems läßt zu wenig Bildungswege für Schüler offen.
- Es fehlt an individueller Förderung des Einzelnen.
- Gehobene Bildungsabschlüsse sind kaum bei Kindern des Mittel- und Arbeiterstandes zu finden.
- Das herkömmliche Klassensystem bringt eine Über- oder Unterforderung der verschieden begabten Schüler mit sich. Es hat den Nachteil der Versetzung oder des Sitzenbleibens.
- Die Vormittagsschule lasse zu wenig Möglichkeiten einer erzieherischen Einwirkung auf die Schüler zu.

Der dritte Teil des Vortrages sollte m. E. den Zuhörer nicht nur über den Aufbau einer Gesamtschule informieren. Man hatte auch eine gewisse Antwort auf die wichtigsten Probleme menschlicher und organisatorischer Art, die eine Gesamtschule mit sich bringt, erwartet. Zuletzt auch eine Stellungnahme, ob der Bau einer Gesamtschule räumlich auf dem Schulgelände an der Sicker Landstraße möglich sei.

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Telefon Ahrensburg 610 63/64

Bad Segeberg, Ziegelstraße 115—117, Telefon 26 51

Hamburg-Ohlsdorf, Im grünen Grunde 7

Telefon 59 93 37

H
O
L
Z

SCHNELL
PREISWERT
ZUVERLÄSSIG

▼
TUREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOLZ
TISCHLER-
HOLZ

Prof. Borowski unterschied zunächst die additive, kooperative und integrierte Gesamtschule. Die additive Gesamtschule besteht aus einem Schulzentrum mit den drei herkömmlichen Schularten Volksschule, Realschule, Gymnasium. Jede dieser drei Schulgattungen bleibe wie bisher autonom. Die räumliche Verbundenheit soll ein besseres Kennenlernen mit sich bringen, Fachräume und Sportanlagen erfahren eine bessere Ausnutzung. Die kooperative Gesamtschule stellt eine engere Zusammenarbeit zwischen den drei Schularten im Gegensatz zu der additiven Form dar. Die integrierte Gesamtschule soll vollausgebaut den Schulkindergarten, die Unterstufe (Jahrgangsstufe 1-6), die Mittelstufe (7-10) und die Studienstufe (11-13) umfassen. Die Gliederung in Volksschule, Realschule und Gymnasium wird aufgehoben, doch werden die bisherigen Schulabschlüsse (Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Abitur) weitergegeben. Die Arbeit in der Schule vollzieht sich

im Pflichtunterricht,
im Wahlunterricht,
in Neigungskursen und
im Förderunterricht.

Jeder Schüler nimmt an dem für seine Jahrgangsstufe verbindlichen Pflichtunterricht teil. Dazu gehören Sprachen, Mathematik, naturwissenschaftliche Fächer und Technik, sozialwissenschaftliche Fächer, künstlerische Fächer, Sport. Die Zahl der Wochenstunden im Pflichtunterricht nimmt mit steigender Jahrgangsstufe ab. Der Unterricht wird in einigen Fächern (zunächst Mathematik, Englisch, Deutsch) in homogenen Gruppen (Leistungskurse), in anderen Fächern in heterogenen Gruppen erteilt. In welchem Umfang in diesen Fächern der Unterricht später nach Leistungen differenziert wird, sollen die laufenden Versuche ergeben.

Im *Wahlpflichtunterricht* werden dem Schüler Lehrgänge in sprachlich, mathematisch-naturwissenschaftlich und technisch orientierten Fächern angeboten.

In *Neigungskursen* werden dem Schüler Themen aus den verschiedenen Fächergruppen angeboten, unter denen sie nach ihrer Neigung wählen können. Die Stundenzahl nimmt mit steigender Jahrgangsstufe zu.

Der *Förderunterricht* soll es dem Schüler einerseits erleichtern, dem Unterricht zu folgen, andererseits soll er ihm helfen, in höhere Leistungskurse aufzusteigen. Dieser Unterricht unterstützt ihn auch bei der Vor- und Nachbereitung des Unterrichts. Förderunterricht ist nur sinnvoll in relativ kleinen Gruppen.

Grundstücke

bebaut oder unbebaut

Ein- oder Mehrfamilienhäuser

auch größere Objekte und Wohnungen jeder Art
dringend gesucht.

Walter Grossmann

VDM (Verband Deutscher Makler)

Großhansdorf, Wöhrendamm 139, Tel. 6 13 13,
oder Telefon Hamburg 24 62 88 / 24 26 19

Damenschuhe bis 40 Prozent teurer!

So schrieb eine Hamburger Tageszeitung vor einigen Tagen.

Bei uns garantiert nicht!

*Sie kaufen sehr günstig
in einem Familienbetrieb!*



Das Schuhgeschäft Ihres Vertrauens!

Schuhe bei mir gekau't, Schuhe bei mir repariert,
ein Fachmann garantiert.

Dzubilla

SCHMALENBECK

Prof. Borowski referierte in sehr sachlicher Form, blieb aber doch ausreichende Antworten auf angeschnittene Fragen schuldig. Die kritische Auseinandersetzung mit wichtigen Problemen blieb aus: z. B.

- Wer schafft das gut durchdachte Modell einer Gesamtschule, da die Landesregierung kein Konzept besitzt?
- Wie groß soll die Gesamtschule werden? Eine Mammutschule? Wer nennt schon die negativen Einflüsse einer Mammutschule?
- Wie verhält sich unsere Auffassung von Wert und Priorität bestimmter Fächer zur Gesamtschule?
- Die Gesamtschule kennt keine Klassen mit Klassenlehrern im herkömmlichen Sinne. Wer übernimmt die so wichtigen Aufgaben des Klassenlehrers?

Es gibt viele offenstehende Fragen, die einer Klärung bedürfen. Hier wäre nicht der Ort, sie alle aufzuführen. Für unsere heutige Schulsituation ist „Gesamtschule“ bestimmt kein Allheilmittel, wie es so gern von manchen gesehen wird. Sie ist aber bestimmt ein diskutierenswerter Schulversuch, bei dem Vor- und Nachteile ehrlich gegeneinandergestellt werden sollten.

Dabei sollte im Vordergrund stehen, daß „Gesamtschule“ zu keinem Politikum werden darf.

Elternschaft und Schulverbände werden es nach diesem Vortragsabend schwer haben, sich für oder wider einen Gesamtschulversuch in Großhansdorf zu entscheiden.

SONDERANGEBOT!

**Beim Kauf eines Farbfernsehgerätes nehmen wir
Ihr Schwarz-Weiß-Gerät zum Höchstpreis in Zahlung!**

Ihr Fachgeschäft für Fernsehservice

Radio-Brand

Telefon 24 09

Inh. Ing. K. Wittenburg

Rundfunk-, Fernseh-, Elektrogeräte

AHRENSBURG - GROSSE STRASSE 2

Seit über 30 Jahren

den Führerschein

durch die Fahrschule

Tel. 62970

Hermann Jepsen

Am U-Bahnhof Kiekut

VW, Ford 17 M, LKW und Motorroller

**Holsteiner Katenschinken**
Papenschnitt100g **1,80 DM****Bonduelle Erbsen,**
sehr fein $\frac{1}{1}$ Dose **0,98 DM****Frischer Spargel
und neue Kartoffeln**
zu einem sehr günstigen
Tagespreis**Tisserand,**
der milde Weinbrand
 $\frac{1}{1}$ Fl. **6,95 DM****Langnese „Königsrolle“**Stück **4,45 DM****Bockwürstchen,**
im zarten Saitling, ca. 90 g
Stück **0,59 DM**

FRISCHFLEISCH

... und ca. 75 Wurstsorten zu Ihrer Auswahl!**SPAR MARKT*****Dietrich Jäger*****FEINKOST-SCHLACHTEREI****Großhansdorf - Eilbergweg - AM U-Bahnhof - Telefon: 6 32 39****3 % Rabatt****— Lieferung frei Haus —****3 % Rabatt**

W. MÜCKEL



Beim Kauf eines
Geschirrspülautomaten
entscheidet die beste Technik.
Der Miele Automat ist der
meistverkaufte in Europa -
wegen seiner Technik.

Miele

Geschirrspülautomat G 50

54 8107

Wir lösen
Ihre
Küchen-
probleme.

Sanitäre Anlagen

Einbauküchen

Geschirrspüler

Warmwassergeräte

POGGENPOHL

KÜCHEN

207 Schmalenbeck · Bartelskamp 6 · Tel. 610 41

Die neue Dauerwelle

Die flotte Frisur

Die modische Tönung

Haarteile und Perücken in gewünschter Farbe preiswert und kurzfristig lieferbar.

Salon Helmut Feierabend

Schmalenbeck, Haberkamp 3, Telefon 6 29 71

Für unseren modernen Bankbetrieb mit 6 Filialen suchen wir

2 Bankkaufmannslehrlinge

(männlich und weiblich)

Interessenten mit guten Abschlußzeugnissen bieten wir eine umfassende Ausbildung in sämtlichen Sparten des Bankgeschäftes.

Bewerbungen erbeten an:

Spar- und Darlehnskasse Südstormarn

2071 Siek, Kirchenweg 22, Telefon 04107 / 168

Für die zur Konfirmation erwiesenen Aufmerksamkeiten danken herzlichst

Werner Wittig und Frau
Regina

Schmalenbeck, Sieker Landstraße 203a

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zur Konfirmation danken wir allen recht herzlich.

Hubert Lokotz und Frau
Gabriele

Schmalenbeck, Sieker Landstraße 203a

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zur Konfirmation unseres Sohnes Klaus-Dieter sagen wir unseren herzlichen Dank.

Familie Struck

Schmalenbeck, Haberstieg 3

Für alle erwiesenen Aufmerksamkeiten zur Konfirmation danken wir herzlichst.

Hellmut Schubert und Frau
Sabine und Ingeleore

Schmalenbeck, Wetenstieg 3

Kosmetiksalon — Parfümerie und Sport-Studio

GISELA KOSCHNICK

med. Dipl.-Kosmetikerin

Ahrensburg

Rathausplatz 19 - Telefon 5 32 55

Gesichtsbehandlung mit Massage	12,— DM
Gesichtsbehandlung mit Massage, Vapozon, Maske incl. Décolletémassage und Behandlung mit Spezialpräparaten incl. Bestrahlung	18,— DM
Rückenmassage	5,— DM
Rückenbehandlung	7,— DM
Komplette Acne-Behandlung, Erweichungsbehandlung, Höhensonne, Infrarot je nach Behandlungsart u. Dauer 8,— bis	14,— DM
Färben von Wimpern und Augenbrauen mit Zupfen	5,— DM
Färben von Wimpern	3,— DM
Färben von Augenbrauen	3,— DM
Kleines Make-up	5,— bis 8,— DM
Großes Make-up	6,— bis 10,— DM
Manicure mit Handmassage ohne Lack	5,— DM
Manicure mit Lack und Handmassage	6,— DM
Vapozon	8,— DM
Sportstudio an allen Geräten 1/2 Stunde	5,— DM
Zellulitis-Behandlung	8,— DM

In meiner Parfümerie finden Sie exklusive

Frotteekleider und Bademäntel aus Rom und Paris
erlesene Toilettegarnituren aus Porzellan
elegante Kosmetikkoffer

französische Parfüms von

Guerlain, Dior-Fath, Nina Ricci, Yves Saint Laurent

Meine Kosmetikdepots umfassen

Juvena, Harriet Hubbard Ayer, Guerlain, Ellen Betrix

Um rechtzeitige Anmeldungen bei Behandlungen wird gebeten.

Geegen Obend

Aus: Rudolf Kinaus: Wat für di!

Wenn de Minsch so den ganzen Dag in de gangen is — buten up 't Land oder up 't Woter oder in de Warkstäd oder in 't Kantur — wenn dat so geegen Obend geiht, un dat ward al son beeten schummerig, — denn ward de Minsch doch ganz van 't sülben — so bilütten — wat langsomer un bedächtiger. Un he dinkt bi mannig Stück, wat he eegentlich woll noch moken wullt harr: „Oach, dat loohnt sick nu vanobend ne mihr, dat ick doar noch bi anfangen doo, — dat lot man — bit morgen. Morgen is jo ook noch 'n Dag!“

Un meist so is dat hier — in uns' Geegend — jo ook mit de Jahrstied. Wenn wi — in 'n Vörjoahr un den ganzen Sommer in de gangen wesen sünd, un hebbt groft un hackt, un plandt un seiht, — un hebbt jeeden Dag uns best don, — denn dinkt wi noher — wenn 't in 'n Harwst un up 'n Winder togeiht — doch ook al mannigmol wenn wi wat plandten oder wat anners anleggen wöt: „Oach, dat loohnt sick nu ne mihr. Dat lot wi leeber bit annen Joahr liggen. Wi möt annen Joahr jo ook noch wat to doon hebben!“

Jo, — sowied kinnt wi dat woll all. Ober — wu is dat nu bi dat drütte — — bi dat letzte „Obend warden“ un „Fierobend moken“? — — Wenn dat bi uns so up de söbentig oder fiefundsbentig Joahr loosgeiht, — un wi markt nu sülben, dat wi jümmer wat öller un wat langsomer ward, — un dat wi nu ook bald — all uns' Geschirr an 't Siet packen möt, —?

Wat ward dat denn —?

Een van uns ganz klooken un hoogen Lüd — schall jo freuher mol segt hebben: „Wenn ick weten dä, dat ick morgen starben müß, — denn wull ick vandog noch gau 'n lütten feinen Boom insetten!“

Dat hett he segt, jo, — — ober — wat

he 't ook don hett, weet ick ne recht, — un gläuf dat ook ne. Denn — he hett den Dag vör sien'n Doot jo noch goar ne weten, dat he den annern Dag starben müß. Un wenn he 't weten hett, denn wür he den letzten Dag doch gewiß al so flau un so krank, dat he goarkeen Schüffel mihr böhrn, un goarkeen'n Boom mihr insetten kunn. Ne, dat Kloocksacken un dat Upspeln hilpt doar ne vel. Wenn doar noch Soken sünd, de wi giern noch gau kloar moken — un in de Reeh hebben wulln, — un wi dinkt al mol: „Ober dat loohnt sick nu doch ne mihr!“ — Denn könt wi ne achteran dinken: „Dat könt wi annen Joahr — oder annermol moken!“ Dat geiht nu ne mihr. — Denn wi weet jo alltohoopen, dat wi hier ne wedder herkommen doot, — dat för uns dat Leben — mit all sien Arbeit un Sorgen un Freid — een für allemol — ut un vörbi is.

Wi könt heuchstens noch dinken: „Oach, denn möt uns' Kinner — oder möt de dat moken, de no uns kommen doot!“

Oach, un nu dinkt wi wieder: „Jä, — schulln de dat denn woll ook richtig moken? Richtig so — as dat wesen mütt, — un as wi uns dat dacht hebbt?“

Oach, Kinner Lüd, — doar wöt wi uns man wider keen Sorgen un keen Kuppweehdog üm moken. Vel mihr — as wi verkierht makt hebbt, ward de, de no uns kummt, woll ook ne verkierht moken.

Uns' Vadder un Mudder hebbt jo ook — medden in de Arbeit — un medden in 't Plandten un Seihn — de Oogen tomokt, — un hebbt ook ne weten, wat wi allns so wieder hooln un so wieder moken dän, as se sick dat dacht harrn.

Wat schulln all uns' Vöröllern — wenn se nu noch mol wedder ut jemehr Kuhl rutkieken kunnen — —

wat schulln de nu woll all mit 'n Kupp schütteln un un de Ohrn vull-quarken: „Wat is hier denn loos? Un wat ward hier denn nu spelt? — Is dat noch uns' oole eenfache Oart? — Is dat noch eegenmocht Tüg un eegen-backt Broot?“ — Un toletz schulln se woll blooß noch seggen: „Schomt Ji Jo denn goarnix?“

Ne, wi schomt uns ne! Wi meent, wi hebbt dat all so mokit, as wi dat moken müssen, un as dat ook richtig wür!

Un dat ward de, de no uns kommt — no hunnert — un no dusend Joahr — woll jüst so dinken, un jüst so seggen.

Denn — — de Wilt dreiht sick wieder, un dat Leben geiht sien'n Gang, — ook — wenn wi doar ne mihr mit bi sünd.

Morgenhilfe gesucht

1 x wöchentlich (5 Stunden)
für modernen Haushalt.

Großhansdorf, Beimoorweg 58
Telefon 6 34 46 ab 14.00 Uhr

Wer kann meinem 10jährigen
Sohn

Akkordeon-Unterricht erteilen?
Telefon 6 18 76

WALTER WIECHERT

Olfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

HILDA WIECHERT

Markisenanfertigung u. Winter-
lagerung - Sämtl. Reparaturen

Großhansdorf, Up de Worth 25
Telefon 6 12 47

Unsere neueste Benger Ribana Bade- und Strand- anzug-Kollektion ist jetzt da!

Benger
Ribana



me 1/69

Textil-Espert

In Ihrer Nähe

**Manche
sagen:**

**Kredite sind die selbst-
verständlichste Sache
der Welt.**

**Stimmt. Bitte,
wenn Sie Geld brauchen -
wir geben es Ihnen.**

Für Ihre kleinen und größeren Wünsche
und für Ihre ganz großen Vorhaben
bekommen Sie bei uns genau den
passenden Kredit. Ohne umständlichen
Papierkrieg und ohne Zeitverlust.
Zu einem vorteilhaften Zinssatz -
versteht sich.

Unsere Zweigstellen in Ihrer Nähe

Großhansdorf, Eilbergweg 6, Telefon 6 10 40

Großhansdorf-Kiekut, Barkholt, Telefon 6 33 66

Schmalenbeck, Sieker Landstraße 190, Telefon 6 25 35



wenn's um Geld geht-

KREISSPARKASSE STORMARN

46 Zweigstellen im Kreis Stormarn,
in Hamburg und Norderstedt

W. WOLGAST

Inh. W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck

Sieker Landstraße 116

Telefon 6 21 14

Alles für den Garten!

Maschinengeflecht aus Aluminium!

25 m Rolle 50 x 2,2 x 1000 **DM 69,50**

Maschinengeflecht kunststoffummantelt

25 m Folle 60 x 2,8 x 1000 **DM 48,—**

**Sechseckgeflecht, Kaninchendraht, Zaunpfähle und Sockel
Wäschepfähle, Wäscheschirme, Teppichstangen, Schiebkarren
Wolf-Gartengeräte, Motor- und Handrasenmäher
Scott's Rasendünger, Rosendünger und Streuwagen**

NEU! Black & Decker Elektro-Mäher DM 129,—

Elektrische Heckscheren ab DM 98,—

**Blumenkästen und -schalen Sämereien- und Grassaat
Gartenmöbel, Sonnenschirme, Camping-Liegen, Hollywood-
schaukeln.**

**Garten-Grills und Holzkohle, Balastore und Jalousien
als Sonnenschutz Lieferung frei Haus!**



Modisch in den Frühling!

Jetzt finden Sie bei uns eine große Auswahl
in eleganten Anzügen in modernen Farbtönen;
Mäntel in Diolen und Gabardin; Sakkos, modi-
sche Dessins; Hosen in aktuellen Formen in
allen Größen — auch Spezialgrößen.

Ein Besuch bei uns wird Sie überzeugen.

**Wir suchen für einen Angestellten eine 2- bis 2 1/2-
Zimmer-Wohnung zum 1. Juli 1970.**

Kastorf

Das Fachgeschäft für feine Herrenkleidung

Ahrensburg
Manhagener Allee 8a
☎ 29 82

Bargteheide
Rathausstraße 22
☎ 71 02

Festliches Blaskonzert in Großhansdorf

Feuerwehrkapelle begeisterte die Zuhörer

Großen Anklang fand am Sonnabend, den 18. April, das Konzert des Blasorchesters der Freiwilligen Feuerwehr Großhansdorf im nahezu vollbesetzten Walddreiersaal. Mit dieser Veranstaltung wurde die Reihe der Musikabende der Kapelle fortgesetzt, die sich im Laufe der letzten sechs Jahre einen festen Platz in der kulturellen Arbeit der Gemeinde erobert hat.

Wie Bürgermeister Herbert Schlömp in seinen Begrüßungsworten ausführte, ist die Zahl der aktiven Musiker in dieser Zeit von 17 auf 30 angewachsen, so daß nicht nur das Klangvolumen, sondern auch die Besetzung der einzelnen Stimmen vergrößert werden konnte. Ein Musiker wird dringend gesucht für die Lyra, die z. Z. nur „nebenamtlich“ von einem anderen Spieler gelegentlich gespielt wird.

Sieht man von den erheblichen finanziellen Investitionen ab (bekanntlich sind Blechblasinstrumente sehr teuer), so sollte nicht vergessen werden, was die Männer haben lernen müssen an Noten, Rhythmus und Spieltechnik. Sind sie doch alle Laienmusiker, die nach Feierabend zusammenkommen, um unter der Leitung ihres tüchtigen Musikmeisters Max Kompert zu üben. Erfreulich ist, daß die Kapelle nicht unter Nachwuchssorgen zu leiden hat. Junge Kräfte finden sich zur Mitarbeit mit älteren zusammen, ja, 3 Generationen sind vertreten, ein Zeichen dafür, daß derart volkstümliche Musik nach wie vor ihre Anhänger findet. Nicht zuletzt ist das natürlich der geschickten Werkauswahl des Kapellmeisters zu verdanken, der neben den beliebten Marsch- und Walzermelodien älterer Zeit stets auch die neue Unterhaltungsmusik berücksichtigt, wie z. B. „My Fair Lady“. Dementsprechend war denn auch das Programm des Musikabends zusammengestellt: Von der festlichen Eröffnung, mit dem beliebten „Hoch- und Deutschmeister-

Marsch“ bis zu „Hoch Heidecksburg“ am Ende des ersten Teil wurde dem Zuhörer eine Fülle beliebter Melodien geboten, unter denen die schwungvoll gespielte „Petersburger Schlittenfahrt“ und die etwas besinnliche „Post im Walde“ einen besonderen Platz einnahmen. Hier soll die Leistung des jungen, begabten Trompeters H. Schäfer genannt werden, der mit angenehm weichem Ton sein Solo blies.

Der 2. Teil des Abends begann mit Fanfarenmärschen, bei denen besonders der lange „Koburger Marsch“ den Musikern viel abverlangte. Von 4 Fanfarenbläsern und dem Kesselpaukenspieler wurden die klanglich und rhythmisch schwierigen Soloteile exakt gemeistert.

Über Musical-Melodien und Evergreens ging es dann zum „San Lorenzo Marsch“ am Schluß, dem auf Wunsch des beifallsfreudigen Publikums noch 2 Zugaben folgten.

Trotz des reichhaltigen Programms (vielleicht war es ein wenig zu lang?) schienen die Musiker nicht müde zu werden; bis zuletzt spielten sie mit scheinbar stoischer Ruhe ihr Instrument — man kann Bläsern ja leider meist nicht ansehen, wie sehr sie innerlich beteiligt sind! Wenn dann freilich der Dirigent ein crescendo verlangte oder große Tempowechsel auftraten, wie etwa in „My Fair Lady“ — dann waren sie da, achteten auf den kleinsten Wink des Taktstocks, ließen sich mitreißen, konnten neben dem schmetternden fortissimo auch einen zarten, fast lyrischen Klang entwickeln.

Daß bei so anstrengendem Spiel ab und zu einmal ein Ton „kickste“, weil die Lippen der starken Anspannung einfach nicht mehr standhielten, fällt bei dem positiven Gesamteindruck kaum ins Gewicht. Etwas unangenehmer waren gelegentlich Intonations-

trübungen, da die steigende Temperatur im Saal zu ungleicher Erwärmung der Instrumente und damit zu unterschiedlicher Tonhöhe führte. Das ist jedoch ein Problem, mit dem jedes Blasorchester zu kämpfen hat.

Pläne für die zukünftige Arbeit?

Wie wir erfuhren, sind nur zwei Kapellen aus ganz Schleswig-Holstein, darunter die Großhansdorfer, dazu ausersehen, am 19./20. Juni an den Bundeswertungsspielen in Münster/

Westf. teilzunehmen, wo es gilt, eine der begehrten Medaillen zu „erblasen“.

Auch an Auslandsfahrten ist bereits gedacht worden. Skandinavien ist im Gespräch, wo Feuerwehrcapellen noch wenig bekannt sind.

So bleibt zum Schluß der Dank an das Orchester und seinen Dirigenten für ihr fleißiges Spiel und der Wunsch, daß ihre Pläne erfolgreich verwirklicht werden können.

Rd.

**Jetzt gibt es SOLO Rasen-
mäher auch mit elektrischem
Anlasser. Der nimmt Ihnen
alle Start-Mühe ab.
Ein Knopf-**

druck genügt.



SOLO
Mäh-Komfort
zu kleinem
Preis

Motorgeräte Schulze
SOLO-Vertragswerkstatt

2071 S I E K, Telefon 344
Shell Station

Ein Beispiel unserer Preiswürdigkeit: Motorrasenmäher mit Elektrostart kompl. (Bosch-Anlasser + 12 V Starterbatterie) zum Preise von 399,60 DM inkl. MWSt.
Ferner führen wir Motorsägen und Bodenbearbeitungsgeräte.

Friedhofsgebührensatzung

Auf Grund der steigenden Kosten für die Bewirtschaftung unseres Waldfriedhofes sah sich die Gemeindevertretung veranlaßt, nach gründlicher Beratung in den betreffenden Ausschüssen eine neue Gebührensatzung für den Friedhof zu erlassen. Da es sich bei dem Friedhof um einen Gebührenhaushalt handelt, müssen die Ausgaben durch die Einnahmen gedeckt werden.

Für die Bewirtschaftungskosten der Kapelle liegen noch keine genauen Angaben vor. Vom Architekten wurden sie auf DM 8 380,— geschätzt. Hieraus ergibt sich folgende Aufgabenaufstellung für 1970:

Personalkosten	DM 64 000,—
Bewirtschaftung Friedhofskapelle	DM 9 000,—
Unterhaltung Friedhofskapelle	DM 1 000,—
Bewirtschaftung Friedhof	DM 3 000,—
Geräte einschließlich Unterhaltung	DM 1 500,—
Unterhaltung und Ergänzung des Inventars	DM 500,—
Bewirtschaftung Dienstwohnung	DM 500,—
Dienstkleidung	DM 100,—
Zaun	DM 5 500,—
insgesamt	DM 85 000,—

Da mit einer wesentlichen Steigerung der Anzahl der Beerdigungen für 1970 nicht zu rechnen ist, würde sich das Gesamtgebührenaufkommen für das laufende Jahr auf ca. 49 500 DM belaufen. Ein Defizit ist nur durch die Erhöhung der Gebühren zu umgehen. Bei allen Beratungen wurde immer wieder darauf hingewiesen, die Modernisierung unseres Friedhofes nicht zu gefährden und das gepflegte Aussehen unbedingt zu erhalten.

Folgende Gebührensatzung wurde bei zwei Enthaltungen beschlossen:

§ 1 Es werden an Gebühren erhoben:

A. Grabplatzgebühren

- Reihengräber
 - für Kinder bis zu fünf Jahren 35,— DM
 - für Personen über fünf Jahre 65,— DM
- Wahlgräber

Erwerb des Nutzungsrechts für 25 Jahre pro Grabstelle 250,— DM
- Urnengräber

Erwerb des Nutzungsrechtes für 25 Jahre pro Urnengrab 100,— DM
- Bei der Überlassung von Mehrflächen pro qm 100,— DM
- Bei Verlängerung der Nutzungsrechte ist für jedes Jahr pro Grabstelle 1/25 der Gebühr zu A 2 bis A 4 zu zahlen.
- Für Personen, die nicht Einwohner der Gemeinde Großhansdorf sind, wird bei der Überlassung oder der Verlängerung eines Nutzungsrechts auf alle Grabplatzgebühren ein Aufschlag von 50 Prozent erhoben.
- Anlässlich der Beisetzung eines Auswärtigen ist für die zu belegende Grabstelle ein Aufschlag von 50 Prozent der Grabplatzgebühr zu zahlen, falls nicht bereits bei Überlassung oder Verlängerung des Nutzungsrechts dieser Aufschlag nach Ziffer 6 erhoben worden ist.
- Personen, die bis zum Zeitpunkt der Aufnahme in einer Anstalt oder einem Heim Einwohner der Gemeinde Großhansdorf waren, gelten nicht als Auswärtige.

Moderne Ringe



zur Verlobung
zur Hochzeit

WMF
Presentation

UHREN = SCHMUCK = BESTECKE

Winfried Hohl Uhrmachermeister

am Bahnhof Großhansdorf · Telefon Ahrensburg 6 34 09

Eilbergweg 4

Elektrogeräte
für den
modernen Haushalt

Rundfunkgeräte
Fernsehgeräte
Elektrozubehör
Reparaturen

Überprüfung
von
Blitzschutzanlagen

Ihr
Elektrohaus

Willy Ehlers

Großhansdorf, Eilbergweg 6 · ☎ 6 23 10

* Über 40 Jahre Fachgeschäft *

Wir empfehlen nach Überprüfung von
Qualität und Preis

Kühlschränke und Kühltruhen

Guter Schlaf ist unersetzlich!

Deshalb noch mehr auf ein komfortables
Bett achten. Für sich selbst, für die ganze
Familie. Ihr Bettenfachmann gibt Ihnen
immer nützliche Tips. Auch bei der
kleinsten Anschaffung.

Betten

BUBERT

Das Fachgeschäft für den
gesunden Schlaf

AHRENSBURG - Hagener Allee 14 - TELEFON 20 28

B. Beisetzungsgebühren

Gruftherstellung

- | | |
|---------------------------------|----------|
| a) für Personen bis zu 5 Jahren | 25,— DM |
| b) für Personen über 5 Jahre | 100,— DM |
| c) Urnengruft | 35,— DM |

C. Umbettungen

- | | |
|---|----------|
| 1. Gebühr für die Ausgrabung einer Leiche | 350,— DM |
| 2. Gebühr für die Ausgrabung einer Urne | 85,— DM |
| 3. Die Wiederbestattung gilt als neue Beisetzung. | |

D. Gebühren für gärtnerische und sonstige Leistungen

- | | |
|---|---------|
| 1. Umpflanzung von Gräbern, je Grabseite | 95,— DM |
| 2. Anlegen einer Grabstätte in Rasen pro Grabstätte | 12,— DM |
| 3. Grabpflege, ausgenommen Daueraufträge pro Grabstelle und Jahr | 30,— DM |
| 4. Rasenmähen, pro Grabstelle und Jahr | 20,— DM |
| 5. Erdarbeiten für jeden angefangenen $\frac{1}{2}$ cbm | 25,— DM |
| 6. Winterabdeckung, ausgenommen Daueraufträge pro Grabstelle und Jahr | 30,— DM |

E. Sonstige Gebühren

- | | |
|--|----------|
| 1. Friedhofskapelle | |
| Für die Benutzung der Friedhofskapelle einschließlich Heizung, Dekoration und Benutzung des Harmoniums | |
| | 100,— DM |
| 2. Totenhalle | |
| a) Benutzung der Totenhalle, Aufbewahrung eines Leichnams bis zur Bestattung auf dem Friedhof Großhansdorf | |
| | 20,— DM |
| b) In allen übrigen Fällen pro Tag | |
| | 10,— DM |
| 3. Auf die vorstehenden Nr. 1 und 2. findet Nr. A 6 entsprechende Anwendung. | |
| 4. Grabmalgebühren | |
| Bei der Aufstellung eines Grabmals sind 10 Prozent der Grabplatzgebühr von A 1 bis A 4 zu zahlen. | |
| 5. Gruftschmuck | |
| a) mit Matten | |
| | 20,— DM |
| b) mit Naturgrün | |
| | 50,— DM |
| 6. Schreibgebühr | |
| Bei Erwerb oder Verlängerung des Nutzungsrechts pro Grabstelle | |
| | 8,50 DM |

§ 2 Zusätzliche Leistungen

Für besondere zusätzliche Leistungen, die in der Friedhofsgebührensatzung nicht vorgesehen sind, setzt die Gemeinde das Entgelt nach dem tatsächlichen Aufwand fest.

§ 3 Entrichtung

1. Die Gebühren sind im voraus fällig und an die Gemeindekasse Großhansdorf zu zahlen.
2. Gebührenschuldner ist der Antragsteller bzw. der Auftraggeber.

§ 4 Beitreibung

Rückständige Gebühren werden im Verwaltungswege beigetrieben (Vollstreckg).

§ 5 Ermäßigung und Erlaß

Im Falle nachgewiesener Bedürftigkeit können die in § 1 bezeichneten Gebühren ganz oder teilweise erlassen werden.

EDEKA S U K

PRI

Telefon: Ahrens



Wenn Sie Gäste erwarten...

... eine Familienfeier, Party oder einen Empfang geben wollen, sollten Sie uns vorher um Rat fragen.

Wir liefern Ihnen Kalte Platten, Kalte Buffets und Aufschnittplatten (für jede Personenzahl).

Haben Sie einen besonderen Wunsch – und ist er noch so ausgefallen – sprechen Sie rechtzeitig mit unserem Koch. Er berät Sie gern und macht Ihnen Vorschläge und gibt Ihnen viele Anregungen.

Täglich frisch: Obst und Gemüse · Milch und

e r m a r k t



Großhansdorf ·
Eilbergweg 10,
U-Bahnhof

urg 6 2502



ist unser Bestreben, anspruchsvolle Kunden
ividuell zu bedienen.

Lieferung eines Kalten Buffets kommt auf Wunsch.
er Koch mit ins Haus.

sorgen auch für Bestecke und Geschirr.

achten Sie bitte auch unsere laufenden
nderangebote in Spirituosen, Weinen und Sekt.

wollen Sie und Ihre Gäste verwöhnen.



Brötchen · Lieferung frei Haus! · 3% Rabatt!

Für Gartenfreunde und Blumenliebhaber

Für den Balkonkasten sind viel mehr Sommerblumen geeignet als meistens angenommen wird. Ein großer Teil der niedrigen Sommerblumen, die im Garten auf der bunten Rabatte ausgesät werden, gedeihen genauso gut im Kasten vor dem Fenster. Sie machen es möglich, die Bepflanzung Jahr für Jahr zu wechseln, ohne daß man auf die drei klassischen Balkonpflanzen Geranien (Pelargonien), Petunien und Fuchsien allein angewiesen wäre.

Bevor die Pflanzzeit herankommt, ist ein kleiner Überblick angebracht, was alles im Balkonkasten gedeiht. Als niedrigen Füller verwendet man das Steinkraut; es blüht unermüdlich den ganzen Sommer hindurch, die Sorte „Schneeteppich“ weiß, die „Violettekönigin“ lila und der „Königsteppich“ tiefrot. Auch das Löwenmäulchen macht sich gut im Kasten, wenn man eine niedrige Sorte aus der Pumilum-Gruppe aussucht. Um schon ganz früh blühende Pflanzen zu haben, wird bereits Ende März oder Anfang April in Handkistchen ausgesät und die Jungpflanzen in Multitöpfe oder Torftöpfe pikiert, so daß sie ohne Unterbrechung weiterwachsen, wenn sie in den Kasten kommen. Auch unter den Asten gibt es niedrig bleibende Arten wie die Zwergastern, die ebenso vorzuziehen sind wie die Löwenmäulchen.

Unmittelbar in den Balkonkasten sät man die niedrige Kapuzinerkresse, von der es seit einigen Jahren halbgefüllte Züchtungen gibt. Sie stellen alte Sorten an Blütenreichtum und phantasiereichem Farbenspiel weit in den Schatten. Den niedrigen Kressesorten kann man einige Körner rankender Sorten beimischen, die dann zierlich herabhängen. Höchst überraschende Wirkungen lassen sich mit kleinen Dahlien im Balkonkasten erzielen. Dabei gibt es zwei Möglichkeiten: Einmal die Top-Mixdahlien, die als Knollen in den Kasten gepflanzt werden, zum anderen niedrige Sorten, die aus Samen herangezogen werden. Diese stehen an Blütenfülle den aus Knollen gewachsenen keineswegs nach, im Gegenteil, die Farben sind oft noch einfallsreicher zusammengestellt. Wer diese Dahlien um Mitte April an einem geschützten Platz aussät und Mitte Mai in den Kasten pflanzt, der muß eher aufpassen, daß es ihm am Haus nicht zu bunt wird.

In voller Sonne blüht die Balsamine auf dem Balkon mit unterschiedlich roten Tönen. Ein guter Kontrast dazu sind gelbe Studentenblumen, die in Blumen-



**Ein Blumengruß
bringt immer
Freude!**

Blumenhaus Lübbers

Großhansdorf · Eilbergweg 3·5

Telefon 6 11 65

Freude am Garten

planen
neu anlegen
umgestalten



Gärtnermeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

2071 SIEK · ALTE LANDSTRASSE · TELEFON: (04107) 208
VON 18.00—20.00 UHR TELEFON (04107) 881

samen-Katalogen unter der Bezeichnung Tagetes-Patula-Hybriden empfohlen werden. Für den Kasten geeignet sind insbesondere Sorten der „Nana fl. pl.“-Gruppe. Ihre zumeist gelben bis orangefarbenen Blüten sind sehr groß und erscheinen bis weit in den Herbst hinein in großer Zahl. Einjähriges Schleierkraut blüht ebenfalls den ganzen Sommer über, wenn man hier und da einige Samenkörner auf die Erde des Kastens streut. Mit der Sorte „Dwarf Sungold“ wächst sogar eine Sonnenblume am Fenster, nicht höher als 40 cm, goldgelb und gefüllt. Seidenmohn, Männertreu, Pantoffelblumen, Elfenspiegel, Vergißmeinnicht, niedrige Zinnien und natürlich die Fleißigen Lieschen blühen im Balkonkasten in bunter Vielfalt.

Der Gärtner ist immer steinreich

Viele Steine gibt's in jedem Garten, aber das ist nicht der einzige Grund dafür, daß der Steingarten so viele Freunde hat. Er ist überall Zierde oder gar Mittelpunkt des Gartens, weil es aus dem Gegensatz zwischen Pflanze und Stein unzählige reizvolle Gestaltungsmöglichkeiten gibt. Damit sich jedoch ein wirklich harmonisches Bild ergibt, müssen einige entscheidende Grundregeln beherzigt werden.

Vor Beginn der Anlage muß man sich darüber klar werden, ob es ein naturnaher oder architektonischer Steingarten werden soll. Die formale Gestaltung ist heute seltener geworden, da sie am besten in einen geradlinig angelegten paßt. Unterschiede im Gelände werden in diesem Falle zumeist durch rechtwinklig errichtete Natursteinmauern abgefangen, die aus langen, flachen, winkelrecht bearbeiteten Steinen mit etwa zwei Zentimeter starken Humuszwischenschichten aufgesetzt werden. Um den Erddruck auszugleichen, gibt man dem Mauerwerk eine leichte Schräge von etwa zehn Prozent zum Hang hin. Bei Höhen von über 90 cm sollte die Mauer aus Sicherheitsgründen in Mörtel, Wasch- oder Sichtbeton ausgeführt werden.

**Zentralheizungs- und
Ölfeuerungsanlagen**

Jürgen Kleinke
AHRENSBURG
Hamburger Straße 79
☎ 5 57 93

Mehr Einfühlungsgabe verlangt der naturnahe Steingarten, weil er so aussehen soll, als wären Pflanze und Stein von selbst zusammengewachsen. Das Baumaterial sind naturbelassene Steine, die stets mit der lagerhaften Seite in das Erdreich eingebettet werden.

Bevor die Steine verlegt werden, gräbt man das ganze vorgesehene Bodenstück noch einmal tief um und sammelt alle tiefwurzelnden und ausdauernden Unkräuter sorgfältig aus. Denn es gibt kaum ein schwierigeres Jäten als in einem gut zugewachsenen Steingarten. Besonders wirkungsvoll ist der Steingarten immer, wenn das Gelände eine leichte Bodenbewegung aufweist, aber auch auf einer fast ebenen Fläche läßt sich ein abwechslungsreiches, naturnahes Bild schaffen. Da die Pflanzen jahrelang an derselben Stelle bleiben sollen und nur wenige von ihnen Mineraldünger vertragen, wird der Untergrund mit reichlich Dauerhumus verbessert. Dafür verwendet man sicherheitshalber Floratorf; denn dieser ist garantiert unkrautsamenfrei und zersetzt sich wesentlich langsamer als beispielsweise Komposterde. Daß Torf keinerlei Nährstoffe enthält, kommt den meisten echten Steingartengewächsen entgegen, da sie ihre volle Schönheit erst in kargem Boden entfalten.

Das Vogelschießen 1970 findet statt am 27. Juni in Großhansdorf. Die Sammlung führt der Männergesangsverein Großhansdorf in der Zeit vom 10.—25. Juni durch.

Für die mir zur Feier meiner Konfirmation übermittelten Glückwünsche und für die schönen Geschenke darf ich mich, zugleich auch im Namen meiner Eltern, herzlichst bedanken.

Ralf Brennenstuhl

Großhansdorf, Wöhrendamm 57



Reichhaltige Auswahl an

Sommerpflanzen

aus eigener Gärtnerei.

Wilk. Dickmann

**Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19**



Für das der CDU und ihren Kandidaten bei der Kommunalwahl am 26. April 1970 in so überzeugender Weise bekundete Vertrauen danken wir unseren Bürgern recht herzlich.

CDU



Dies wird uns weiterhin in besonderem Maße Verpflichtung sein.

CHRISTLICH-DEMOKRATISCHE UNION
Großhansdorf-Schmalenbeck

**Zum Frühjahr 1970 Ihren GARTENBEDARF
wieder günstig und preiswert aus SIEK**

Ab Lager bzw. frei Haus liefern wir Ihnen:

Düngetorf

Wa Dü-Humusvolldünger

Thomasmehl

Kali

Kalk u. a.

Kleinsämereien

sämtl. Rasensaaten

Pflanzenschutzmittel

Gartenzäune

plastik u. verzinkt

Fordern Sie auch unsere Sonderpreisliste an.

SPAR- u. DARLEHNSKASSE SÜDSTORMARN

2071 Siek

Kirchenweg 22

Abt. Gartenbedarf

Telefon Siek 04107/168

Telefon Ahrensburg 6 23 77

Gute Parkmöglichkeiten

Die Gemeindevertretung beschloß auf ihrer letzten Sitzung einstimmig den Bau eines Heizungswerkes und die Errichtung einer Zentralbeheizung für die Rentnerwohnungen am Korten-kamp.

Die Maßnahme ist im Rahmen der 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 1969 bis 250 000,— DM veranschlagt worden. Sie wird jedoch gegenüber der ursprünglichen Planung auf Grund der Wünsche der Gemeinde-Ausschüsse erweitert. Es soll gleichzeitig ein Fahrradunterstellraum geschaffen und eine Waschküche erstellt werden. Daraus ergibt sich, daß zweckmäßigerweise zur Betreuung der Heizungsanlage und auch der übrigen Rentnerwohnungen eine

Dienstwohnung mit eingerichtet wird. Das Gesamtvolumen hat sich durch diese Maßnahme um 40 000,— DM erhöht.

Leider konnte sich die Gemeindevertretung nicht zum Bau eines Gemeinschaftsraumes für die Rentner am Kortenkamp im Rahmen der anstehenden Baumaßnahmen entschließen. Vielleicht gelingt es in den nächsten Jahren nach großartigen Wahlversprechungen, die notwendige Einrichtung zu schaffen.

An der Hansdorfer Landstraße in Großhansdorf wird zwischen den Eigentumswohnungen der „Südstormarn“ und dem Mühlenteich für 7000,— DM ein neuer Kinderspielfeld errichtet.

Sanitäre Anlagen Komplette Einbauküchen Moderne Gasheizungen

Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrens. 6 12 79
(An der Autobahn)



ALNO

Anbauküchen

Elektroinstallationen — Reparaturen Bernhard Krause

ELEKTROMEISTER

Schmalenbeck · 4. Achtertwiete 8 · Telefon 6 62 03

TAXENRUF 39 55

Am Bahn. Großhansdorf
Fr. Möller jr.

Heimatverein

Auf der letzten Vorstandssitzung des Heimatvereins wurden folgende Ausfahrten festgelegt:

20. Juni:

Nachmittags-Ausfahrt an die Ostsee

11. Juli:

Besichtigung der Jurid-Werke in Glinde

Juli/August:

Besuch einer Opernaufführung
im Freilichttheater Eutin
(der genaue Termin wird rechtzeitig
bekanntgegeben)

6. September:

Tagesfahrt nach Walsrode/Südheide

Anfang Oktober:

Besuch der Springer-Druckerei Ahrensburg

Am **7. November** feiert der Heimatverein seinen diesjährigen Herbstball im „Hamburger Wald“.

Daneben wird der kommunalpolitische Arbeitskreis des Heimatvereins in loser Reihenfolge Vorträge mit anschließender Diskussion über aktuelle kommunale Themen anbieten.

Eine genaue Ankündigung der Veranstaltungen können Sie rechtzeitig dem „Waldreiter“ entnehmen.



Ihr **FLEUROPE-Florist**

BlumenLutge

An den U-Bhfn. Schmalenbeck und Kiekut

täglich Sonderangebote
tagfrischer Schnittblumen

zur Zeit **Nelken
und Rosen**

Für Sommerbepflanzung Ihrer Balkonkästen, Schalen, Rabatten
usw.

30000 Blumenpflanzen

aus eigener Gärtnerei. Dazu sämtliche Düngemittel

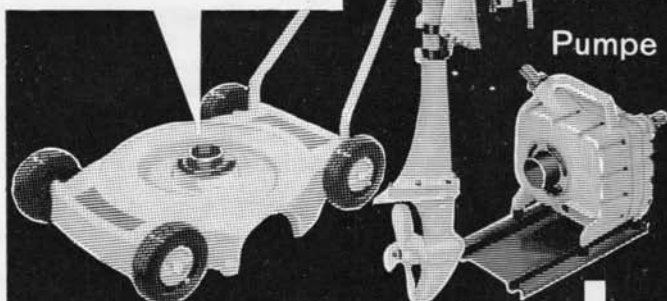
**Motor - drauf -
fertig**



Rasenmäher

Außenborder

Pumpe



Motor paßt auch auf weitere
SOLO COMBI Geräte wie
Balkenmäher, Generator,
Hacke, Schneeräumer u. a.

**SOLO
COMBI**

1-70-35

Motorgeräte Schulze

SOLO-Vertragswerkstatt

2071 S I E K, Telefon 344

Shell Station

Ein Beispiel unserer Preiswürdigkeit: Motorrasenmäher mit Elektrostart kompl. (Bosch-Anlasser + 12 V Starterbatterie) zum Preise von 399,60 DM inkl. MWSt.
Ferner führen wir Motorsägen und Bodenbearbeitungsgeräte.

Salon der Dame

Inhaber Jürgen Zimmermann, Friseurmeister
Großhansdorf · Eilbergweg 10 · Telefon 61 666

*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft
ein frohes Pfingstfest!
Jürgen Zimmermann und Frau*

Zusammenschluß der Spadaka Südstormarn ein Erfolg

Neben Dividende auch Warenrückvergütung für die Mitglieder

Anläßlich einer Vorstands- und Aufsichtsratssitzung der Spar- und Darlehnskasse Südstormarn Stellau—Siek legte der Geschäftsführer Heinz Arnold den Jahresabschluß 1969 vor. Aus den Zahlen geht eindeutig hervor, daß die vor Jahresfrist erfolgte Zusammenlegung sich sehr positiv für die Genossenschaft ausgewirkt hat. Schon im ersten gemeinsamen Jahr zahlte sich dieser fortschrittliche Entschluß für alle Mitglieder in Form einer Dividende auf ihre Geschäftsguthaben und für die Landwirte zusätzlich als beachtliche Warenrückvergütung auf ihre Bezüge aus. Durch Straffung in der Betriebsführung, rationelle Mechanisierung und echte und scharfe Kalkulation, sowie durch beachtliche Umsatzsteigerungen in allen Bereichen, konnte dieses Ergebnis erzielt werden. Im Warengeschäft wurden über 700 000,— DM mehr umgesetzt als im Vorjahre. Der gesamte Warenumsatz liegt nunmehr bei 5 Millionen DM.

Durch Bereitstellung von weiteren Krediten und finanziellen Hilfen wurde der Landwirtschaft in der augenblicklichen schwierigen Situation echte Hilfestellung geleistet. Die Mitgliederzahl ist auf 517 angestiegen.

Die Ausdehnung des Bankgeschäftes wurde auch 1969 fortgesetzt. Die Mitte des Jahres eröffnete Filiale in Großhansdorf hat bis heute schon einen beachtlichen Kundenkreis an sich gezogen. Die Bilanzsumme liegt zum Jahreschluß über 7 Millionen DM. Mit über 25 % Steigerungen bei den Einlagen wurde der allgemeine Bundesdurchschnitt weit überschritten. Insgesamt werden 5,6 Millionen Einlagen ausgewiesen, die bis heute schon über 6 Mill. angewachsen sind. Dementsprechend weitete sich auch das Kreditgeschäft aus. Die Ausleihungen liegen bei ca. 4 Millionen DM.

Insgesamt verwaltete die Spar- und Darlehnskasse Südstormarn 2500 Sparkonten sowie annähernd 3000 Girokonten. Der Gesamtumsatz betrug 75 Millionen DM. Erhebliches Gewicht wurde auch auf die Ausweitung in der Anlageberatung gelegt. Potenzielle Kunden aus dem gesamten Einzugsbereich unterhalten ein umfangreiches Depotgeschäft. Eine weitere Ausdehnung in diesem Sinne ist vorgesehen. Die Bankfiliale in Schmalenbeck wird aufgrund der enormen Ausweitung in den nächsten Wochen vergrößert. Eine weitere Ausdehnung des Filialnetzes ist für die nächste Zeit vorgesehen. Als absolute Neuheit und weitere Dienstleistung wird die Spar- und Darlehnskasse Südstormarn in Zukunft sämtliche Sparkonteninhaber zusätzlich und kostenlos gegen Unfall versichern. Im Todesfall eines Sparbuchbesitzers bekämen die Angehörigen danach die doppelte Summe des vorhandenen Sparguthabens ausgezahlt.

Die Generalversammlung soll am Freitag, dem 22. Mai 1970, in Siek stattfinden.

Für die Landwirte und sonstigen interessierten Mitglieder wird am 3. Juni 1970 eine Besichtigungsfahrt zum Schlachthof Bad Bramstedt veranstaltet.

Schnellimbiß Herbert Gooß

am U-Bahnhof Großhansdorf

werktags geöffnet
von 11—21 Uhr
sonntags
von 15—21 Uhr



Hähnchen
Riesenbockwurst
Schinkenwurst
Currywurst u. v. a. m.

BESTE WARE - FACHMÄNNISCH ZUBEREITET

„Sitten und Gebräuche der Indianer am Amazonas“. Unter diesem Thema spricht am 25. Mai 1970 um 20.00 Uhr im Waldreitersaal Pater Ebner, der 25 Jahre am Amazonas gelebt hat.

*Zwei Oberschüler
„machen in Film und Hörspiel“*

Zum zweiten Male gaben zwei 16jährige Großhansdorfer Oberschüler eine Vorstellung mit eigenem Filmschaffen. Es waren ein Film über den Tierpark Hagenbeck und das Hörspiel „Das Unternehmen der Wega“ von Dürrenmatt. Beide Produktionen wurden vor einer großen Anzahl von Freunden und Bekannten gezeigt. Die Reaktion des Publikums ermunterte die Jungen, ihr Hobby weiterhin ernsthaft zu pflegen. Ein weiterer Film, ein Krimi, und ein Hörspiel sind fast fertiggestellt.

Wir wollen durch diesen Bericht keine Werbung betreiben, da an öffentliche Vorstellungen nicht zu denken ist. Aber vielleicht werden auf diesem Wege Personen angesprochen, die das gleiche Hobby pflegen und an einer produktiven Zusammenarbeit interessiert sind, oder Interessierte, die an der Gestaltung eines Films oder eines Hörspiels Gefallen finden. Auch werden Großhansdorfer gesucht, die eine technische Unterstützung geben könnten, indem sie die Erlaubnis erteilen, ihr Haus oder Garten als Filmkulisse zu verwenden. Die eigenen Möglichkeiten sind schon voll ausgeschöpft worden. Interessierte „Mitstreiter“ wollen sich bitte an eine der folgenden Adressen wenden:

B. Messerschmidt, 207 Großhansdorf, Rotdornweg 5, Tel. 6 17 93 — S. Weingardt, 207 Großhansdorf, Hoisdorfer Landstr. 127, Tel. 6 28 78.

**Stempel · Schablonen · Schilder
Auto-Nummern**

C. FR. FISCHER
Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 · Tel. 31 68

**Unsere neueste
Benger Ribana
Bade- und Strand-
anzug-Kollektion
ist jetzt da!**

Benger
Ribana



me 4/69

Textil-Espert
In Ihrer Nähe



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach
Tischtennis

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 · Bankkonto: Kreissparkasse
Schmalenbeck Nr. 33 816 · Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

Turnabteilung

Vor einigen Wochen fielen bedauerlicherweise einige Turnstunden aus. Dadurch wurde wieder einmal die empfindliche Stelle der Turnabteilung offenkundig, „die Übungsleiterfrage“. Solange wir nicht in der Lage sind, die Mehrheit unserer Übungsleiter und auch Vertreter aus dem Vereinsgebiet zu gewinnen, solange wird die Sorge um die Sicherung der regelmäßigen Übungsstunden unser ständiger Begleiter bleiben. Es kann auch nicht Aufgabe des Oberturnwartes sein, immer dort eintreten zu müssen, wo ein Übungsleiter ausfällt.

Die vollamtliche Übungsleitung mit einem Vereinsturnlehrer ist, wie es sich erwiesen hat, keine Lösung. Jede Erkrankung führt zu einem Zusammenbruch nahezu des gesamten Turnbetriebs. Die geforderten Monatsgehälter (ca. DM 1300,—) übersteigen unsere finanziellen Möglichkeiten. Zudem braucht nicht nur die Turnabteilung Übungsleiter.

So geht nun meine Bitte an alle Großhansdorfer, die in der Lage sind, eine Übungsstunde zu leiten (Turnen und auch Leichtathletik), sich uns zur Verfügung zu stellen. Es ist nicht gar zu schwer: Freude am Bewegungsspiel mit Kindern, Erinnerungen an eigene Turnstunden und etwas sportliche Geschicklichkeit, dazu allerdings Zeit am Nachmittag, das sind etwa die Voraussetzungen. Seien Sie nicht zu zaghaft, sich bei uns zu melden!

Wir werden den bisher von solchem Tun Unbelasteten helfen, sich in die Arbeit hineinzufinden. Wir denken dabei an einen kurzen Einführungskurs hier am Ort. Es können aber auch bei unseren Dachverbänden Befähigungsnachweise erworben werden.

Zu den hier angesprochenen Übungsleitern aus Neigung soll es in Großhansdorf auch noch eine Reihe ausgebildeter Fachkräfte geben (?). Bitte, bieten Sie uns Ihre Mitarbeit an, wenn es auch nur für einige Stunden sein sollte.

Wir werden die Unterrichtsstunden nach unseren Möglichkeiten und nach den Richtlinien des Länder-Sport-Verbandes vergüten, zumindest so, daß den sich zur Verfügung stellenden Helfern nicht daraus zusätzliche Kosten entstehen.

Wir fertigen sämtliche Drucksachen für den privaten und den geschäftlichen Bereich. Unser Arbeitsprogramm reicht von der Visitenkarte bis zum Vierfarb-Prospekt.



KAUFFELDT + CO

INDUSTRIEFORMULARE

207 Ahrensburg Lübecker Straße 2a gegenüber dem Schloß
Telefon (Vorwahl 04102) 5 10 55 + 5 64 55

Sehr verehrte Bürger Großhansdorfs, lassen Sie die Sache des SV Großhansdorf, die Sache der Jugend, auch zu der Ihren werden! Eltern, laßt nicht die wenigen ehrenamtlichen Mitarbeiter des Vereins im Stich. Chr. Meynerts

Abteilung Fußball. Leitung: H. Wittig

Fußballversammlung

Der Spielausschuß der Fußballabteilung lädt seine Mitglieder zur jährlichen Hauptversammlung am

Donnerstag, dem 4. Juni 1970 um 20.30 Uhr,

herzlich ein.

Tagesordnung

1. Bericht des Spielausschusses
2. Entlastung

3. Neuwahlen

4. Anträge

5. Verschiedenes

Anträge müssen bis zum 28. 5. 1970 an Hermann Wittig, 207 Schmalenbeck, Alter Achterkamp 69, gestellt werden.

Der Spielausschuß würde sich über ein zahlreiches Erscheinen der Fußballfreunde sehr freuen. Der Spielausschuß

1. Herren

Langsam scheint diese Mannschaft wieder Tritt zu fassen. Die Gesamtpunktspielausbeute der Rückserie ist mit 5:5 Punkten nach vier Spielen immerhin ausgeglichen. Im Anschluß an die bereits im vorigen „Waldreiter“ erwähnte 4:1-Niederlage gegen Hansa 05 in Rahlstedt, wurde das nächste Punktspiel gegen den Tabellenzweiten Condor/Farmsen 1:1 unentschieden beendet. Der in



adidas - Schuhe

Sporthaus Griesenberg

Sportartikel und Freizeitkleidung

AHRENSBURG

Rondeel 2 - Telefon 33 40

Tankhaus RUDOLF ZEUSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

diesem Spiel unverkennbare leichte Formanstieg wurde am darauffolgenden Sonntag nach einem glanzvollen 3:0 in Sasel noch unterstrichen.

Um so bedauerlicher war es, daß eine Woche später die Gäste aus Wandsbek nach einem dramatischen Spiel und einem etwas glücklichen 2:1-Sieg beide Punkte entführten.

Es wäre schön, wenn die wegen der frühlingshaften Temperaturen an diesem Sonntag sehr zahlreich erschienenen Zuschauer, die Niederlage der Heim-Mannschaft nicht zum Anlaß nehmen würden, die nächsten Heimspiele des SVG zu versäumen. Diese gegenüber dem Vorjahr besonders in kämpferischer Hinsicht wieder stark gewordene 1. Mannschaft verdient die Unterstützung zahlreicher Zuschauer. Schließlich ist der Kampf um den Klassenerhalt weder im positiven, noch im negativen Sinne entschieden. Es kommen noch so gute Gastmannschaften wie Tonndorf-Lohe, TSV Ahrensburg, Post SV und Meiendorf nach Kiekut.

In ihrem drittletzten Auswärtsspiel am 26. 4. 1970 besiegte der SVG den SV Bergstedt mit 2:1 und festigte somit seinen 5. Tabellenplatz.

Reserve

Obwohl diese Mannschaft in ihren letzten vier Punktspielen immerhin zwei Punkte holen konnte und auch sonst nur knapp verlor, kann man beim besten Willen nicht zufrieden sein. Es fehlt der Mannschaft einfach die Moral und der Siegeswille, und nicht zuletzt die Kondition.

Ergebnisse im einzelnen:

SVG — Condor	1:1	SVG — WFC	1:1
Sasel — SVG	1:0	Bergstedt — SVG	2:1

GYMNASTIKKURSE

für Hausfrauen, Berufstätige, junge Mädchen und Kinder

Laufend Kurse für **Schwangerschaftsgymnastik**

Elisabeth Grimpe

staatlich anerk. Krankengymnastin

Ahrensburg, Stormarnstraße 17 · Tel. 26 86



Stets frische Fleisch- und Wurstwaren

nur aus ihrem Fleischerfachgeschäft

Kurt Bachmann jun.

Haberkamp 3 · Telefon 6 29 27

3. Herren

Diese Mannschaft wird in diesem Jahr mit Sicherheit den besten Tabellenplatz sämtlicher Herrenmannschaften einnehmen. Bei erst drei Minuspunkten darf man sogar noch auf die Meisterschaft hoffen. Allerdings ist hierzu ein Sieg gegen Meiendorf, die erst einen Minuspunkt haben, erforderlich.

Wir wünschen der Mannschaft auch für die weiteren Spiele viel Erfolg.

Ergebnisse: DUWO 08 — SVG 1:3 Barmbeker SV — SVG 5:0
SVG — Komoran 5:0 Hohenhorst — SVG 1:4

Alte Herren

Über diese Mannschaft wird im nächsten „Waldreiter“ wieder ausführlich berichtet.
Wilh. Cordts

KARL-HANS MEIER-HEDDE

GROSSHANS DORF — Wöhrendamm 19 — Telefon 6 10 39

Maurer-, Stahlbeton-, Zimmerer- u. Fliesenarbeiten

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister
Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 6 14 45

- Reparaturen und Verkauf von Radio -und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

Brillen-Maurer
Diplom-Optiker RUF 2172



AHRENSBURG
Mantagener Allee 9

Lieferant aller
Krankenkassen

sonnabends geschlossen

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—14 Uhr

Telefon 6 29 55

Mini

Midi

Maxi

*Jede neue Mode
beginnt mit
neuen Stoffen!*

Für die Frühjahrs/Sommersaison 1970
sind wir gerüstet

Wir bitten um Ihren Besuch

Joelken

Ahrensburg · Manhagener Allee 1 · Telefon 26 45



DIENST
AHRENSBURG
☎ 41 31

Fr. Möller jr. KG

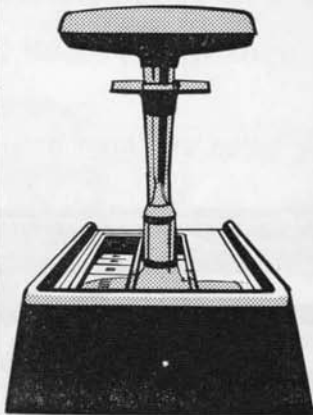
OPEL VERTRAGSHÄNDLER — FAHRSCHULE
GROSSHANDS DORF
☎ 39 55



STATIONEN
BARGTEHEIDE
☎ 3 93

**Opel schaltet, wenn
das Drehmoment am
günstigsten ist. Und
zwar automatisch. Sie
geben nur noch Gas.**

**„Kick-down”,
Gaspedal durchtreten
und weg. Das ist sport-
lich. Opel-Dreigang-
Vollautomatic, das ist
lebendiges Fahren.
Vom Kadett bis zum
Diplomat.**



Vom Standesamt

Geburten

4. 3. Ulrike Charlotte Katharina
Fleck, Hansdorfer Mühlend. 38
16. 3. Stefanie Heinke, Haberkamp 13
17. 3. Raimund Lang, Pommerweg 4
20. 3. Sigrid Martina Rimek,
Elchweg 22
26. 3. Mirja Hansen, Hasselkamp 6
26. 3. Claudia Rotta, An der Heege 48
27. 3. Jörn Obstfelder,
Achtern Diek 3
27. 3. Claudia Mangelsdorf,
Groten Diek 26

Eheschließungen

20. 3. Helmut Willi Langhans
Großhansdorf, Sieker Landstr. 203
Angelika Christa Kiehr,
Hoisdorf, Waldstraße 12
25. 3. Eckard Franz Edmund
Damaschke, Großhansdorf,
Roseneck 8a
Beate Martha Busch
geb. Ohlhorst,
Hamburg 34, Veilchenweg 23
26. 3. Hans Ludwig Siegfried
Diefenbach, Berlin-Britz,
Buschkrugallee 210
Irene Ilse Kelch, Großhansdorf,
Wöhrendamm 58

3. 4. Anton Langner, Großhansdorf,
Sieker Landstraße 2
Frieda Luise Schiege,
Wattenscheid, Aschenbruch
17. 4. Jürgen Dieter Knop,
Hamburg 26,
Am Elisabethgehölz 1
Traute Elisabeth Fuhrmann,
Großhansdorf,
Bei den rauen Bergen 54

Sterbefälle

2. 4. Emil Hermann Kracht,
Großhansdorf, Sieker Land-
straße 156 — 77 Jahre
3. 4. Irma Maack geb. Harten,
Großhansdorf, Alte Landstr. 42
— 73 Jahre
4. 4. Franjo Balint, Großhansdorf,
Hoisdorfer Landstraße 99 —
25 Tage
8. 4. Elisabeth Martha Pentzien
geb. Grundkötter, Großhans-
dorf, Hoisdorfer Landstraße 125
— 72 Jahre
12. 4. Hermann Paul Posseleke,
Großhansdorf Sieker Land-
straße 202 — 81 Jahre

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 6 35 68

Büro- u. Schulartikel

Spielwaren, kleine Lederwaren

Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

HORST BREMER

Schlossermeister

GROSSHANSDORF · MÜHLENDAMM 38 · TELEFON 6 36 34

Bau- und Kunstschlosserei



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm · Telefon 6 13 34

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate

Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 · Tel.: 23 08



KOHLN-KOKS-BRIKETTS-HEIZÖL



UWE HENSEL

Ahrensburg

Telefon 04102 / 32 23

Hamburg-Harburg

Telefon 0411 / 77 40 86

O. BÖKENBERG

u. B. MARTENS

Siek

Telefon 04107 / 206

**MALER- UND
TAPEZIER-
ARBEITEN**



Ernst DEPPEN
Malermeister

GROSSHANDS DORF
Beimoorweg 20
Telefon 6 21 06

Mitteilungen

Erholungsplätze für Berliner Kinder

Erneut wendet sich die Stiftung Hilfswerk Berlin an alle Bürger, in diesem Jahr wieder die Arbeit der Stiftung für die Einwohner West-Berlins tatkräftig zu unterstützen. Auch in Zeiten der Hochkonjunktur und der wachsenden Einkommen sollte nicht vergessen werden, daß die Menschen in Berlin wegen der politischen und geographischen Lage der Stadt noch immer schwere Nachteile in Kauf nehmen müssen.

Wir bitten zu beachten, daß eine Belegung von Familienfreiplätzen außerhalb der großen Ferien nicht möglich ist. Einmal können für einzelne Kinder keine Sammeltransporte zusammengestellt werden, und zum anderen beantragen immer weniger Eltern eine Schulbefreiung, damit die Kinder beim Nachholen des versäumten Schulpensums nicht überfordert werden.

Familienfreiplatzmeldungen nehmen die örtlich zuständigen Jugendämter, die Verbände der Freien Wohlfahrtspflege (Arbeiterwohlfahrt, Caritasverband, Deutsches Rotes Kreuz, Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband und Diakonisches Werk) und die Kreisverbände des Bundes der Berliner und Freunde Berlins e. V. entgegen. Die Meldungen erbitten wir möglichst frühzeitig, damit die Transporte gut vorbereitet und die Wünsche der Gasteltern bei der Auswahl der Kinder beachtet werden können.

Kurt Bachmann

feine Fleisch- u. Wurstwaren

Großhansdorf

Wöhrendamm 35, Tel. 6 24 36

Verbandsvertretung verabschiedete 1,54-Millionen-Haushalt

Die Vertretung des Schulverbandes Großhansdorf hat ihren Haushalt in Höhe von 1,54 Millionen DM verabschiedet.

Bei Zuschüssen des Landes (744 333 DM), des Kreises (462 000 DM) und aus dem Förderungsfonds für die Hamburg-Randgebiete (231 000 DM) verbleiben noch 102 667 DM Eigenanteil des Schulverbandes. Dieser wird auf die Mitgliedsgemeinden umgelegt.

Großhansdorf zahlt für 748 Schüler 72 914 DM, Siek für 104 Schüler 9717 DM, Meilsdorf für 27 Schüler 2417 DM, Hoisdorf für 119 Schüler 16 016 DM und Oetjendorf für 14 Schüler 1601 DM.

Die Mittel des Haushalts werden allein für die Erweiterung der Volksschule Schmalenbeck benötigt. Für die Gemeindebücherei, die im gleichen Gebäude untergebracht wird, muß die Gemeinde Großhansdorf allein sorgen. Sie erwartet dafür allerdings eine 50-prozentige Beteiligung der Landesbüchereistelle Schleswig-Holstein und 35 Prozent Zuschuß vom Kreis.

Wie der Vorstandsvorsteher, Bürgermeister Herbert Schlömp, mitteilte, kann mit der Ausschreibung für den Ausbau begonnen werden, sobald das Kultusministerium seine Genehmigung erteilt hat.

Sanitäre Anlagen Gasheizungen Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86



Seit 1849

Griesenberg Möbel

Ahrensburg, Rondeel 2 - Fernruf 22 55

Sie finden in meinen großen Ausstellungsräumen eine reichhaltige

Auswahl kompletter Wohnungseinrichtungen

Ein Besuch lohnt sich · Erleichterte Zahlungsbedingungen



Ahrensburger Zentralheizungsbau GmbH.

Ahrensburg, Pionierweg 4 · Tel. 40 24 u. 5 66 41

Öl-, Koks- und Gasheizungen

für Wohnhäuser und Industrie

Funkwagen für Kunden- und Störungsdienst

Filter- und Heizanlagen für Schwimmbäder

Warmwasserbereitungen – Pumpen

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

17. Mai 1970	Dr. Rapsch-Schönwandt	Tel. 6 25 85
18. Mai 1970	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59
24. Mai 1970	Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
31. Mai 1970	Dr. Horstmann	Tel. 6 15 60
7. Juni 1970	Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
14. Juni 1970	Dr. Horstmann	Tel. 6 15 60
17. Juni 1970	Dr. Rapsch-Schönwandt	Tel. 6 25 85
21. Juni 1970	Dr. Blassl	Tel. 6 16 90
28. Juni 1970	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59

Der Notdienst für Pfingsten hat sich wie folgt geändert:

16. Mai 1970, ab 12.00 Uhr, bis 18. Mai 1970, 8.00 Uhr, Frau Dr. Rapsch-Schönwandt.

18. Mai 1970, 8.00 Uhr, bis 19. Mai 1970, 8.00 Uhr, Herr Dr. Lindner.

Im folgenden werden die Urlaubstermine der Ärzte aus der Notdienstgruppe für Sonn- und Feiertage bekanntgegeben. **Während seines Urlaubs wird ein Arzt von allen übrigen Ärzten der Notdienstgruppe vertreten.**

Herr Dr. Lindner 23. Mai bis 25. Juni 1970.



Konditorei Güttler

empfiehlt für Sie

Eilbergweg 4

☎ 6 13 12

Sahne- und Obsttorten

Sahnedesserts

Baumkuchen, stets etwas Besonderes

Gebäck aller Art

in der bekannten guten Qualität!

Wir wünschen Ihnen ein frohes Pfingstfest!

**Moderner leben –
in behaglichen
Küchen zum Wohnen**



EINRICHTUNGSHAUS

SCHILLING

AHRENSBURG

Hagener Allee 7, Ruf 24 55

Bäckerei und Konditorei

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf, Wöhrendamm 17

Große Auswahl an

Kuchen · Torten · Dessert · Gebäck

Verschiedene Brotsorten

Brötchen · Knüppel · Hörnchen

Eistorten · Eisbomben

Alles täglich frisch
vom Backofen auf den Tisch!
Lieferung frei Haus — auch sonntags

☎ 6 23 82

Ihr

**Damen- und
Herrenfriseur**

207 Schmalenbeck

Grenzeck 8

An der Autobahn

Telefon 6 12 40

Friseurmeister Kurt Sczepanski

Wir entleeren

Abwässergruben

schnell — sauber — preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35

Hamburg 73 (Rahlstedt)

Ursula Tietje

Schmalenbeck

Sieker Landstraße 190

Telefon 6 32 22

Backwaren · Süßwaren
Kaffee · Tee · Spirituosen
Torten + Bunte Platten

— Lieferung frei Haus —
Jeden Tag knusprige Brötchen,
Hörnchen und Knüppel

Lothar Granzow

Malermeister

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten

☎ 6 62 22



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

17. Mai	A	29. Mai	RA	10. Juni	WA
18. Mai	UB	30. Mai	RO	11. Juni	A
19. Mai	RA	31. Mai	WA	12. Juni	UB
20. Mai	RO	1. Juni	A	13. Juni	RA
21. Mai	WA	2. Juni	UB	14. Juni	RO
22. Mai	A	3. Juni	RA	15. Juni	WA
23. Mai	UB	4. Juni	RO	16. Juni	A
24. Mai	RA	5. Juni	WA	17. Juni	UB
25. Mai	RO	6. Juni	A	18. Juni	RA
26. Mai	WA	7. Juni	UB	19. Juni	RO
27. Mai	A	8. Juni	RA	20. Juni	WA
28. Mai	UB	9. Juni	RO		



AM U-BAHNHOF GROSSHANSDORF

Inhaber: **J. Schilling**
Telefon 6 21 77

UB

Walddorfer Apotheke

am U-Bahnhof **SCHMALENBECK**

Inhaber: **Ilse Schütz**
Telefon 6 11 78

WA

Adler-Apotheke

Ahrensburg
Hamburger Straße 10
Telefon 22 74

A

Rosen-Apotheke

Ahrensburg
Manhagener Allee 46
Ecke Waldstraße
Telefon 27 21

RO

Rathaus-Apotheke

Ahrensburg
Rathausplatz 35
Telefon 5 47 62

RA

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck. 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22. — Text- und Anzeigenredaktion: Eckart Fahs, 207 Schmalenbeck, Roseneck 33, Tel. 6 16 45. — Druck: Alfred R. W. Engel, 2 Hamburg 22, Humboldtstraße 62, Tel. 2 20 77 54. — **Zuschriften an die Textredaktion des „Waldreiter“.** — Erscheint einmal im Monat. — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pfennig. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452 442; Postscheckkonto Hamburg 2277 33 (Empfänger: W. Wilken, Kreissparkasse Stormarn 190-452 442); Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302. — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkonto Hmb. 722 71 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Auferstehungskirche

Evang.-luth. Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck

An Sonn- und Feiertagen	um 10.00 Uhr
an jedem Mittwoch	um 19.30 Uhr
Kindergottesdienst an Sonn- und Feiertagen	um 11.15 Uhr

Pfarramt Großhansdorf-Schmalenbeck, Alte Landstraße 20
Telefon Ahrensburg 6 24 34

Ahrensburg St. Marien: Hamburger
Straße / Ecke Adolfstraße.
Werktags: 8.00; Donnerst.: 19.30 U.

Sonntags 8.00 Uhr und 10.30 Uhr
Samstags 18.00 Uhr Sonntag-
Vorabendmesse

Großhansdorf-Schmalenbeck
„Heilig-Geist-Kirche“ (Am U-Bahn-
hof „Kiekut“)

Sonntag: 9.00 Uhr
Werktags: Mittwoch: 8.00; Freitag:
19.30 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 29 07

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5	Mädelsjungchar
Gottesdienst jeden Sonntag 10.00	jeden Sonnabend 15.00
Kinderstunde jeden Sonntag 10.00	Frauenstunde
und jeden Donnerstag 15.30	
Bibelstunde jeden Dienstag 20.00	jeden 2. Montag im Monat 15.00

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr
in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4a (im Gemeindehaus)

Kinderstunde: donnerstags 16.00 Uhr

Bibelstunde: freitags 20.00 Uhr

in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 6 14 54

neben der Hochbahnbrücke

U-Bahn-Nähe Kiekut bis Großhansdorf

Einfamilienhaus

bis 200.000 DM dringend für Prokuristen gesucht

Heinz Bockwoldt

Haus- und Grundstücksmakler RDM
207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 134, Tel. 6 32 23

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe
Ahrensburg
Schillerallee 6
Fernruf 20 60

Zentralheizungs- und Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtlicher Reparaturarbeiten



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf:
SCHMALENBECK, Sieker Landstraße 181
Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN

AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT

GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53
Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen · Alle mit dem Trauerfall verbundenen
Wege werden erledigt · Auf Wunsch Hausbesuch



**RICHTIG DÜNGEN!
NUR SO:**

1. Gartendünger KAP-HORN

Keine Verbrennungen!

Der Idealfall ist der organische Gartendünger **KAP-HORN**, der sowohl organische Stoffe zur Humusbildung, als auch die Pflanzennährstoffe in organischer Bindung in einer Düngergabe vereinigt.

KAP-HORN hat:

40 % organische Masse, 6 % Stickstoff, 9 % Phosphorsäure und 0,45 % Kali.

Anwendung:

Bei Neuanlagen von Rasen und im Gemüseland

Bei Kartoffeln stets einen Eßlöffel ins Pflanzloch.

Bei Rosen, Sträuchern, Stauden, Dahlien, Gladiolen usw. immer **KAP-HORN** ins Pflanzloch, keine Verbrennungen möglich.

Zimmerpflanzen und Balkonkästen bekommen regelmäßig eine kleine Gabe **KAP-HORN**.

Preise für Gartendünger **KAP-HORN**:

kg	50	25	5	2½	1
DM	51,—	29,50	7,—	3,90	2,—

2. Mit RASENGRUND-DÜNGER „grüner 633“ nur noch einmal im Jahr düngen!



Besonders gut für:

- Neuanlagen auf Bauschutt, versandeten und humusarmen oder toten Boden;
- ausgelaugte und bakterienarme, durch jahrelange Gaben von Kunstdünger verkrustete alte Rasenflächen.

15-kg-Plastikbeutel
für 100 qm **DM 15,80**

45-kg-Plastiksack
für 300 qm **DM 43,—**

NEU!

»TANNENGRÜN«

gegen das
Braunwerden
der Nadelhölzer
(Tannenschütte)
mit Spezial-
Koniferendünger

Tragetasche
für 75 qm

DM 9,80

LEYFFER & NELLEN · Hamburg-Wandsbek

2 HAMBURG 70 Wandsbeker Marktstraße 145 Ruf 68 68 73 und 68 75 59